

E10 - I Want to Connect, but I Can't

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

SIGN I want to be connected

A

[00:05] Reo

Don't let go of your desires.

[00:08] Reo

*The future exists only for those
who can connect their desires.*

[00:15] (Flashback) Mabu

Reo...

[00:17] (Flashback) Otter

Otter...

[00:20] (Flashback) Mabu

Who are you?

[00:21] (Flashback) Otter

I'm Otter.

[00:23] (Flashback) Otter

You were reborn to be my doll.

[00:26] (Flashback) Mabu

I want to see Reo.

[00:29] (Flashback) Otter

Sure.

[00:30] (Flashback) Otter

He wishes to see you again very much.

[00:34] (Flashback) Otter

But there's just one condition...

[02:09] Keppi

I can't guarantee you'll survive, kero.

[02:12] Keppi

Are you still going to go
take back the dishes, kero?

[02:16] Kazuki

I've made up my mind.

[02:17] Enta

Kazuki...

SIGN Restrain

SIGN The Prince of the Kappa Kingdom

SIGN Tool

SIGN Fruit Kanten Jelly

[02:26] Enta

Keppi!

[02:27] Reo

So *this* is where you were hiding.

[02:30] Reo

Too bad, though.

[02:32] Reo

The otter barrier won't work on me.

[02:34] Reo

We're kappas, after all.

[02:37] Kazuki

Kappas?

[02:38] Keppi

They were my vassals, kero.

[02:41] Keppi

Reo, what in the world is—

[02:44] Reo

All I want is the Dishes of Hope.

[02:48] Reo

Where's the last one?

[02:50] Kazuki

Look at what you did to Enta!

[02:52] Kazuki

Give me back the other four!

[02:54] Enta

Kazuki...

[02:55] Reo

Hey, you're the kid I shot.

[03:00] Reo

Four more hours.

[03:02] Reo

Sucks to be you.

[03:03] Reo

You won't last until morning.

[03:05] Enta

Four more hours?!

[03:06] Kazuki

We don't have time.

[03:07] Kazuki

Tell me where the dishes are.

[03:12] Reo

So we both need the dishes
for something dear to us.

[03:17] Enta

Four more hours...

[03:19] Enta

Four more hours...

[03:19] Enta

Four more hours!

[03:21] Kazuki

I promise I'll save you.

[03:24] Kazuki

Please believe me, Enta.

[03:26] Enta

Kazuki!

[03:27] Reo

That's hilarious.

[03:29] Reo

No one hesitates to give up their connections for the sake of their desires.

[03:36] Kazuki

Still, I don't want to give up our connection.

[03:39] Kazuki

For the sake of our future together.

[03:44] Reo

How foolish can you be?

[03:56] Reo

Mabu!

[03:57] Mabu

Prince Keppi.

[03:59] Keppi

Mabu, help me convince Reo, kero.

[04:02] Keppi

Let's sing that song together, like in the old days.

[04:06] Mabu

I'm not the man you desire.

[04:10] Reo

That's right.

[04:12] Reo

You're a half-baked doll.

[04:15] Mabu

Reo, Otter has found out about the dishes.

[04:20] Mabu

He's been reading my memories.

[04:24] Reo

Come on...

[04:26] Reo

How many times do you have to disappoint me?

[04:29] Reo

I'm sick of it, you traitor!

[04:32] Kazuki

Now!

[04:44] Mabu

Reo...

[04:45] Reo

I can't take any more of this.

[04:49] Mabu

Reo, you're...

[04:51] Reo

Don't touch me!

[04:53] Reo

You aren't my Mabu.

[04:55] Reo

You aren't the Mabu who
found me when I was alone.

[04:58] Reo

You aren't the Mabu who told
me the words I wanted to hear!

[05:13] Mabu

It hurts.

SIGN Tool

[05:18] Keppi

This is the deepest area, kero.

SIGN Tool

[05:28] Kazuki

There!

[05:31] Dark Keppi

Dadadadadadadadadadada...

[05:35] Dark Keppi

Darkness!

SIGN Tool

[05:37] Keppi

I've finally found you, Dark Keppi!

[05:40] Kazuki

Dark Keppi?

[05:42] Keppi

He's the despair I felt when
I was captured by Otter, kero.

[05:47] Keppi

During the chaos of war, when I was
about to be overtaken by hopelessness,

[05:51] Keppi

I broke my own Shirikodama
into two halves, kero.

[05:54] Kazuki

Then he's...

[05:56] Keppi

He's my other half.

[05:59] Keppi

I came to this world to fuse with
Dark Keppi and defeat Otter, kero.

[06:04] Kazuki

Who exactly *is* this Otter?

[06:08] Otter

Otter...

[06:10] Otter

We are your very desires.

[06:15] Otter

We have the ability to manifest in this
world in the form you most desire.

SIGN Tool

[06:21] Keppi

What have you done to Reo and Mabu, kero?

SIGN Tool

[06:25] Otter

Otter...

[06:27] Otter

I rescued those pitiful kappas.

[06:30] Keppi

Rescued them?

[06:31] Keppi

You seduced them when they
were vulnerable, kero.

[06:35] Otter

He was already broken.

[06:37] Otter

It was an easy task.

[06:38] Otter

Just like this.

[06:40] Otter

Otter!

[06:44] ---

What the heck?!

[06:45] Kazuki

Enta!

[06:48] Otter

We'll be having the Dishes of Hope.

[06:51] Otter

With the despair of never beginning,
never ending and never connecting,

[06:56] Otter

we will take control of this world.

SIGN Enta's World

SIGN Enta's World

SIGN Enta's World

SIGN Enta's World

[07:04] Enta

Where am I?

SIGN

[07:13] Enta

Kazuki...

[07:16] Kazuki

Hey, Enta, can I have the Dishes of Hope?

[07:20] Enta

What?

[07:21] Kazuki

Do you like me, Enta?

[07:24] Enta

O-Of course I do.

[07:26] Enta

We're the golden duo.

SIGN Enta's World

[07:29] Kazuki

Now, go, for my sake.

SIGN Dishes Go Here

[07:35] Enta

For Kazuki's sake...

[07:38] Kazuki

Enta...

[07:51] Enta

This is bad, kero!

SIGN Tool

SIGN Hope

[07:58] Kazuki

Enta, no!

SIGN Hope

[07:59] Kazuki

Thanks, Enta.

[08:02] Kazuki

We can have a relationship even more special than being the golden duo.

[08:10] Enta

I want to be connected with Kazuki the same way we always have.

[08:19] Kazuki

Enta! Are you all right?

[08:22] Enta

Sorry, I broke the dish.

[08:25] Kazuki

There's no time.

[08:27] Kazuki

Keppi, use my Shirikodama to—

[08:29] Enta

That's lame.

[08:32] Enta

Don't try to be cool by
sacrificing yourself, idiot.

[08:35] Kazuki

But...

[08:36] Enta

I'm not giving up on my
future with you, either.

[08:40] Enta

I'm going to haunt you into your
next life if you let go before I do.

[08:44] Kazuki

You aren't going to forget about me?

[08:46] Enta

We're the golden duo, fool.

[08:53] Otter

Such obstturance...

[08:55] Otter

Alas, these four dishes will be ours.

SIGN Hope

SIGN Fire

[09:00] Reo

That's not happening.

[09:01] Otter

Are you otterly sure?

[09:03] Otter

What do you think you're doing, Reo?

[09:05] Otter

Do you not care what happens to Mabu?

[09:07] Reo

I don't want that doll!

[09:09] Reo

I'm taking the real Mabu
back with these dishes!

[09:13] Otter

Otter...

[09:14] Otter

Allow me to show this fool the truth.

[09:20] Otter

Now, Mabu, the time has
come to grant your wish.

[09:31] Mabu

*I thought I'd be happy
just being by your side.*

[09:36] Mabu

If I can't take back your heart, I want to...

[09:41] Mabu

at least satisfy my selfish desires.

[09:57] Reo

Mabu!

SIGN Result

[10:02] Text

Result: Desire.

SIGN Desire

[10:04] Text

Mabu: Transform.

SIGN Mabu

SIGN Transform

[10:08] Reo

What?!

[10:12] Reo

I don't get it.

[10:14] Reo

Seriously, what the hell is he thinking?

[10:19] Keppi

You need to find out, kero.

SIGN Tool

[10:21] Keppi

If you're prepared for his desire, that is.

[10:25] ---

Damn it...

SIGN Tool

[10:31] Mabu

Do it!

[10:34] Keppi

Sing that song!

SIGN Shirikodama

SIGN Extraction

SIGN Mabu Zombie

[10:43] [SONG] [SONG]

There's something I have to take back

[10:48] [SONG] [SONG]

Our connection!

[10:49] [SONG] [SONG]

Before the one I like finds out

[10:54] [SONG] [SONG]

There's something I have to take back

[10:59] [SONG] [SONG]

Our connection!

[11:00] [SONG] [SONG]

No one can find out...

SIGN Desire

[11:03] [SONG] [SONG]

...about this secret

[11:05] [SONG] [SONG]

Go grab it!

[11:07] [SONG] [SONG]

You and I are supposed

SIGN Desire

[11:11] [SONG] ---

to be connected

[11:16] [SONG] Text

Desires!

[11:17] [SONG] Text

We have to find out the meaning of life

[11:26] [SONG] Text

Burst!

[11:29] [SONG] Text

Swim through life and grasp the success

SIGN Desire

[11:34] [SONG] Text

You can believe

[11:37] [SONG] Text

it's love

[11:40] [SONG] Text

Soul on a dish, stack your plates

[11:42] [SONG] Text

Catch the ball, yank it out

[11:45] [SONG] Text

Grant your wishes, Sarazanmai!

[11:55] Mabu

Got it!

SIGN Butt

SIGN Butt

SIGN Butt

SIGN Butt

[12:03] Mabu

This is... his desire?

SIGN Desire

SIGN ttuB

[12:10] (Flashback) Otter

But there's just one condition...

[12:12] (Flashback) Otter

Give up your connection to Reo.

[12:17] (Flashback) Otter

Connections are poison.

[12:19] (Flashback) Otter

If you speak words of love to Reo,

[12:21] (Flashback) Otter

your heart will explode, pulverized without
leaving so much as a trace behind.

[12:25] (Flashback) Otter

Then you'll never be with Reo again.

[12:30] (Flashback) Mabu

No...

[12:31] (Flashback) Otter

Now, say you hate Reo.

[12:35] Mabu

I want to connect with Reo.

[12:37] Mabu

I want to be with Reo.

[12:39] Mabu

I want to connect. I want to be by his side.

[12:41] Mabu

I want to connect.

[12:43] Mabu

Reo...

[12:45] Mabu

Reo...

[12:49] (Flashback) Mabu

I hate Reo.

[12:52] (Flashback) Otter

Good boy, Mabu.

[12:55] (Flashback) Otter

Bake me some more ningyoyaki.

[13:00] (Flashback) Mabu

For the sake of my future with Reo...

SIGN ttuB

[13:03] Reo

Mabu gave up our connection
so he could be with me?

[13:08] Mabu

Finally, I've told Reo...

[13:20] Reo

Mabu...

[13:23] Reo

Mabu!

[13:25] Reo

You're...

[13:26] Reo

Why?

[13:27] Mabu

Let's go.

[13:28] Mabu

We must deliver the Shirikodama to the prince.

[13:30] Reo

Hey, wait!

[13:33] Reo

An emotionless doll who kept betraying me?

[13:37] Reo

A fake?

[13:38] Reo

You're...

[13:40] Reo

You're...

[13:41] Reo

Sara!

[13:42] Mabu

Sara!

[13:44] Mabu

Sarazanmai!

SIGN A

SIGN Butt

SIGN A

SIGN Leak

[14:02] Voice

Leaking.

SIGN Leak

[14:08] (Flashback) Reo

Mabu!

[14:09] (Flashback) Reo

My wish really came true.

[14:12] (Flashback) Mabu

I hate Reo.

[14:16] (Flashback) Otter

Good boy, Mabu.

[14:18] (Flashback) Otter

Bake me some more ningyoyaki.

[14:24] (Flashback) Reo

He isn't Mabu if he's giving
up his connection with me!

[14:28] (Flashback) Reo

No!

[14:29] (Flashback) Reo

You aren't the Mabu I know!

[14:32] (Flashback) Reo

Mabu would never look at me like that!

[14:34] (Flashback) Reo

He's betraying me again, looking all cool.

[14:39] (Flashback) Reo

He's a doll whose emotions
have fallen out of him.

[14:44] (Flashback) Reo

You would...

[14:46] (Flashback) Reo

never understand!

[14:48] Reo

I was the one who didn't understand.

[14:55] Mabu

There's something I want to tell you, Reo.

[14:59] Reo

Wait, don't say it!

[15:02] Mabu

My one and only partner, Reo...

[15:05] Mabu

I always have and always will

[15:09] Mabu

love you.

[15:25] Keppi

Desire assimilated.

[15:31] Keppi

Mabu...

[15:33] Keppi

I promise I'll connect your
desire to the future, kero.

SIGN Hope

SIGN Butt Butt Butt Butt Butt Butt Butt Butt Butt Butt Butt

SIGN Butt Butt Butt Butt Butt Mabu Butt Butt Butt Butt Butt

SIGN Mabu

SIGN No beginning

SIGN No connection

SIGN No end

SIGN Mabu

[15:45] Keppi

Reo...

[15:51] Reo

This is another one of
Otter's tricks, isn't it?

[15:54] Reo

He's not fooling me!

[15:57] Keppi

The leaks are truth.

[16:00] Keppi

You know that, don't you?

SIGN Explode

SIGN Fire

SIGN Extract

SIGN Sleep

[16:10] Kazuki

Keppi!

[16:12] Reo

Damn it, Mabu, you broke
your promise twice now.

SIGN Rage

SIGN Grief

[16:27] Reo

You've left me behind.

[16:29] Reo

What am I supposed to do now?

[16:31] Reo

You were the one who said
not to let go of desire!

SIGN Fire

[16:44] Reo

Hand over that dish.

[16:47] Kazuki

No!

[16:47] Keppi

Reo, that's enough, kero.

[16:50] Reo

I'm taking him back.

[16:52] Reo

I'm not letting anyone stand in my way!

[16:58] Enta

Kazuki!

[17:00] Kazuki

I'm not giving you the dish.

[17:02] Kazuki

I...

[17:03] Kazuki

I'm not giving up what's precious to me!

[17:05] Reo

Everyone pisses me off.

SIGN Blood

SIGN Kill

[17:10] Enta

Kazuki!

SIGN Kill

[17:19] Reo

Who was I pissed off at?

[17:23] Reo

Who was this burning feeling for?

[17:30] Reo

Who?

[17:31] Reo

Who have I forgotten?

SIGN Mabu

[17:40] Reo

What?

[17:44] Keppi

Reo...

[17:45] Reo

I...

SIGN Mabu

[17:47] Reo

I...

[17:58] Reo

My chest hurts.

[18:04] Kazuki

Toi...

[18:07] Kazuki

Enta!

[18:08] Kazuki

Are you still alive?

[18:09] Enta

Barely.

[18:13] Keppi

Reo, Mabu...

SIGN Reo

Mabu

[18:15] Keppi

Get some sleep for now.

[18:19] Haruka

I had that dream again.

[18:22] Haruka

The one where I'm on a giant Nyantaro,
and I meet the Little Prince.

[18:27] Haruka

The prince tells me to choose
between desire and love.

[18:32] Haruka

But I was scared.

[18:34] Haruka

That if I chose, the big circle might break.

[18:40] Sara

This world is facing another trial.

[18:44] Sara

Is it connected, or is it not?

SIGN Hope

[19:06] Kazuki

You came back, Toi.

[19:10] Enta

Thanks for helping Kazu—

SIGN Hope

[19:14] ---

Enta?

SIGN Life

[19:15] Voice

Enta's death will occur in 40 seconds.

[19:19] Keppi

Hurry up and make your wish, kero.

[19:22] Toi

Hand over the Dish of Hope.

[19:25] Kazuki

Toi?

[19:27] Toi

My brother is dead.

[19:30] Toi

I'm going to bring him back.

[19:38] Voice

Enta's death will occur in 15 seconds.

[19:44] Voice

Ten, nine, eight,

[19:47] Voice

seven, six, five, four,

SIGN Hope

[19:51] Voice

three, two, one.

SIGN Death

SIGN I Want to Connect,

SIGN but I Can't

SIGN Hope

[21:44] Enta

I'm saved?

[21:48] Kazuki

Toi!

[21:49] Toi

I get it.

[21:51] Toi

I would have saved Jinnai if I were you, too.

[21:55] Toi

But I'm just so tired.

[21:59] Kazuki

Toi...

[22:02] Otter

Otter!

[22:04] Otter

Now, cease every connection in this world!

[22:09] Text

Despair: Release.

SIGN Despair

SIGN Release

[22:16] ---

Dadadadadadadadadadada...

[22:22] Keppi

Darkness!

[22:26] Kazuki

Toi!

[22:34] Chikai

Let's go outside the circle together...

[22:38] Chikai

And cut off those pointless
connections of yours.

[22:47] Kazuki

Toi!

SIGN This is a work of fiction. The names of the people and businesses that appear are products of the author's imagination.

Revision #1

Created 2024-01-02 07:27:37 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 07:27:38 UTC by whimsee